

LONDRES – ATLAS II Discusión con los Presidentes de las SO/AC – Sección 1

Lunes, 24 de junio de 2014 – 07:30 a 08:30

ICANN – Londres, Inglaterra

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Buenos días a todos. ¿Durmieron bien? ¿No?, bueno.

Comencemos con la grabación por favor. Quizás me debería colocar en el medio así también puedo señalar y mirar a la cámara.

Buenos días a todos. Esta es una sesión matutina, temprana, así que les agradezco a todos por participar. Es este el momento en el cual nos reunimos con ciertas personas que dirigen o tienen un rol directivo de diferentes partes de la ICANN. No sólo en el ALAC sino también en otras partes de la ICANN.

Si miramos toda la composición, por favor miremos a la diapositiva para ver toda la composición general de la ICANN.

Este es el modelo de múltiples partes interesadas de la ICANN, el diagrama que describe las diferentes partes que lo componen.

Y estoy contento porque hoy tengo mi puntero láser. Bien. Vamos a comenzar, la Junta Directiva de la ICANN y las diferentes organizaciones de apoyo. Tenemos la de nombres genéricos, la de números y la de los códigos de país.

Y por supuesto tenemos aquí los Comités Asesores, el de Seguridad y Estabilidad, el Comité Asesor del sistema de servidores raíz.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Hoy lo que vamos a hacer es hablar con algunas de estas personas que se encuentran o que trabajan en algunas de estas otras Organizaciones de Soporte.

Tenemos a Steve del Bianco que trabaja en la unidad constitutiva dentro de la GNSO, en la unidad constitutiva comercial y él va a hablarnos y vamos a interactuar con él respecto de esta unidad constitutiva. Esta es la persona a la que le vamos a pregunta.

Y luego tenemos a Rudy Vansnick y Cintra Sooknanan, creo que ellos van a representar a la parte sin fines de lucro. Me parece que aquí debería decir “consumidores”.

Pero bueno, vamos a tener un diagrama de la organización genérica, de la Organización de Apoyo de nombres genéricos. Hay gente de la GNSO, así que no sé, pero también vamos a tener con nosotros a Heather Dryden, la Presidenta del Comité Asesor Gubernamental, porque también la hemos agregado a la agenda.

Siguiente diapositiva por favor.

Avancemos dos diapositivas más. Bien, esta es la estructura de la GNSO. Este es el único diagrama que yo pude encontrar en mis antiguas presentaciones, espero que no haya cambiado el sentido porque sé que tenemos aquí la unidad constitutiva no comercial y luego la NPOC que se refiere a las partes no comerciales y luego a la NCUC.

Así que ahora vamos a comenzar con Steve del Bianco y luego veremos cómo avanzamos.

Steve adelante por favor, le cedo la palabra.

STEVE DEL BIANCO:

Gracias Olivier. Creo que con 10 ó 15 minutos vamos a introducir las nociones de qué es la unidad constitutiva comercial y luego hacer una sesión de preguntas y respuestas.

En la ICANN la conocemos como la BC, esta es una estructura particular y nuestra misión es promocionar el desarrollo de políticas y mejorar la confianza del consumidor en cuanto a la parte comercial. Los miembros de la unidad constitutiva comercial son personas que representan industrias a los registradores o también aquellas que se interesan por sus clientes, por ejemplo los que utilizan Google o eBay. Estos son nuestros clientes en la unidad constitutiva. Tenemos este tipo de personas y aquí nos ocupamos de todas las cosas que interesan a los (registratarios) pero también nos interesa que los usuarios se sientan seguros y sabemos que tienen muchas opciones en cuanto a los negocios que se le ofrece, a la forma de acceder a internet en los diferentes idiomas. Y sabemos que no sólo tiene que ser las 24 horas del día los 7 días de la semana en todo el año, sino que también hay otro tipo de funciones.

Y por supuesto tenemos coincidencia con la misión del At-Large y también nos acercamos mucho al nombre de espacios genéricos, esta parte incluye a los códigos de país y los usuarios finales van de una lado a otro de estas organizaciones, se focalizan en el BC porque nosotros, en nuestro caso, nos focalizamos en los (registratarios) y en los usuarios finales.

Tenemos una muy buena relación con el ALAC, mediante las transacciones que se llevan a cabo con los grupos de trabajo, mayormente en las que participamos Olivier y yo, Evan Leibovitch. Ya

durante casi – o más – de un año y medio, evaluando este Programa de los Nuevos gTLDs que ya nos encontramos en la mitad. Esto ha promovido la confianza, la elección y la competencia dentro del sistema de nombres de dominio.

Entonces, tenemos que ver si cumplimos con esta prueba, pero, hemos pasado un año y medio hablando de medidas, de métricas, tenemos ya 70 métricas que le sugerimos a la ICANN utilizar cuando se hace la revisión del Programa de los Nuevos gTLDs. Es decir, tenemos formas o métricas para determinar y medir diferentes cuestiones en relación a los usuarios finales y a los (registraros).

Y quería también aclarar que en cuanto a la unidad constitutiva – sabemos que internet tiene varios custodios, por ejemplo los Gobiernos. Pero no se trata de una cuestión de los Gobiernos de internet, decir cómo utilizarla. Entonces, estamos dentro del dominio de la ICANN, que registra nombres y que hace o emite resoluciones de nombres.

Entonces, hay mucho por hacer dentro de lo relativo a la registración. Y nosotros tratamos de mantenernos alejados de aquellas políticas que no tienen nada que ver con los nombres de dominio sino que nos focalizamos en nuestras cuestiones.

Actualmente, en esta reunión en el BC, estamos focalizados en los dos procesos; en el de la transición de la IANA y el de la responsabilidad de la ICANN. Y todos saben que la transición de la IANA fue una posibilidad u oportunidad de revisar la responsabilidad de la ICANN, porque así teníamos que determinar si la ICANN era lo suficientemente responsable para llevar esto y de qué manera nos veía el exterior.

Entonces, hemos planificado al respecto, comenzamos a trabajar con las estructuras que incluyen el GNSO, el GAC, el ALAC, es decir, la estructuras entre la comunidad son o tenemos que determinar si son confiables para que la Junta Directiva también trabaje con ellas. Aquí también tenemos miembros del ALAC que participan de este grupo para mejorar la responsabilidad de la ICANN.

Olivier me voy a detener aquí y voy a preguntar si tienen preguntas.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Steve. Tenemos un sólo micrófono ahora. Siva Subramanian tiene la palabra.

SIVA SUBRAMANIAN: Esta unidad constitutiva se focaliza en lo comercial, pero el At-Large considera que el rol de la ICANN es mayor y es responsable de la comunidad de internet y de At-Large, entonces, ¿ve usted diferencias y se pueden reconciliar estas diferencias cuando ustedes trabajan en estos grupos cros comunitarios?

STEVE DEL BIANCO: A ver. Podría por favor repetir la última parte de su pregunta.

SIVA SUBRAMANIAN: A ver, ¿cuál es la postura que ustedes tienen? –

La ICANN se focaliza en el DNS, pero, ¿piensan ustedes que los roles se han reconciliado al trabajar en forma intercomunitaria?

STEVE DEL BIANCO: Por supuesto, tener el GAC, el At-Large, el SSAC, la ccNSO, todos trabajando juntos, por supuesto hacen que la herramienta de trabajo sea firme, se afine, porque todos somos la comunidad, somos varias personas representando varias partes de la comunidad y cuando desarrollamos una política y la enviamos a la Junta Directiva ellos son responsables de la organización para la cual trabajan y tienen que velar por los intereses de la corporación y así la comunidad tiene que también hacer que la Junta sea transparente y responsable. Nosotros tenemos que trabajar, no sólo para crear las políticas sino también para fijarnos que se cumplan.

Así que sí.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias. El siguiente orador es Garth Graham ¡Adelante!

GARTH GRAHAM: Usted comenzó haciendo referencia a la responsabilidad y al proceso, diciendo que era externo. ¿En qué sentido es externo?

STEVE DEL BIANCO: Gran pregunta. La mejora de la responsabilidad de la ICANN es en parte para remplazar los mecanismos de responsabilidad externa que existen hoy, por ejemplo el Departamento de los Estados Unidos que mantenía el contrato de la IANA. Es decir, hay que asegurarse que la ICANN cumpla con la afirmación de compromiso, que cumpla con sus estatutos, porque

el Gobierno de los Estados Unidos está dejando ese rol, y no va a seguir con ese rol Entonces, cae en nosotros revisar esos mecanismos.

La palabra externa a la que yo me refiero es – la uso para referirme a la administración general y cuando hablo de externo me refiero a la parte de la comunidad. Yo no quiero decir cuando digo externo no me estoy refiriendo a otra estructura como Naciones Unidas, es decir, somos una comunidad que tenemos relaciones muy cercanas , tenemos muchos miembros de la Junta Directiva pero cuando uno lee los estatutos, los miembros de la Junta son responsables de la organización y la comunidad trabaja para la organización y todos sirven a la comunidad, y han hecho un gran trabajo sirviendo a la comunidad, entonces, la comunidad tiene que hacer que sea responsable. Entonces eso quise decir con “externo”, no sé si está convencido con mi respuesta.

GARTH GRAHAM:

Yo entiendo lo que usted dice, pero yo no veo cómo el usuario final puede contribuir al rol de la ICANN y cómo se puede halar de la aceptación global, porque el mundo externo no distingue las distintas partes de la ICANN.

Hay 3200 millones de personas que no conocen.

STEVE DEL BIANCO:

Bueno, la gente conoce dos cosas. La registración de nombres y la resolución de nombres. Cada vez que alguien quiera registra un nombre va a relacionarse con una persona que tenga relación con la ICANN, eso va a ser un registrador y luego se va a transformar en un (registrarario) y va a involucrarse con el desarrollo de política, la transferencia de

nombres de dominio y así con todos los usuarios de internet. Así que yo creo que los (registraros) y los usuarios tienen una voz en esta estructura de responsabilidad.

GARTH GRAHAM:

Brevemente. Yo estoy de acuerdo con usted en cuanto al mandato de la ICANN, pero lo que he visto en el último tiempo es que el mandato de la ICANN se extiende y para poder sobrevivir estratégicamente el mando extendido de la ICANN es un elemento clave en el modelo de múltiples partes interesadas, entonces, para mí, la ICANN es responsable en cuanto al modelo de múltiples partes interesadas porque lo defiende.

STEVE DEL BIANCO:

Bueno, no necesariamente se aplica al mandato de la ICANN, quizás se necesita hacer algo de manera expeditiva y la Junta Directiva lo apruebe, es decir, se practica el modelo de múltiples partes interesadas de manera ascendente y si el mundo puede aprender de esto, de la manera en que lo hacemos en la ICANN, bueno, sería muy bueno.

El ámbito de la ICANN no es ser un guía global del multi-sectorialismo, es algo lindo de hacer pero no es parte de nuestra tarea.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND:

Siguiente orador es Holly Raiche.

HOLLY RAICHE:

A ver, Garth y yo estuvimos hablando varias horas al respecto y creo que lo que escuchamos es el resultado de ese debate.

Creo que a nadie le importa o nadie se interesa sobre el trabajo interno de la ICANN. Pero hay que asegurarse que esto funcione y que los trabajos que se hacen internamente de la ICANN sean confiables en el sistema, ahora, mi pregunta para usted es la siguiente; teniendo en cuenta los debates que tuvimos ayer y hoy a nivel interno en cuanto a la responsabilidad ¿usted ve una jerarquía o una diferencia? Porque estamos hablando de una Junta Directiva, y de su responsabilidad ante la gobernanza, pero también hablamos de la responsabilidad de las unidades constitutivas, entonces, creo que en este caso se tiene un rol de supervisión. No sé si hablamos de una jerarquía pero, ¿cómo ve esto usted posible de aplicarse en esta estructura?

STEVE DEL BIANCO:

Gracias Holly. Los últimos 15 segundos de lo que usted dijo salieron por el parlante, pero bueno, no importa. Yo lo que quiero hablar es del trabajo cros-comunitario y de hacer que la ICANN sea transparente y responsable.

Yo creo que nuestra propuesta sería tener una estructura de responsabilidad para que la Junta Directiva sea responsable para todos nosotros.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND:

Gracias Steve, ahora tenemos a Heather Dryden, la Presidente del GAC, Comité Asesor Gubernamental, por favor, pasemos a las diapositivas anteriores. En la parte superior derecha tenemos al GAC que es el Comité Asesor Gubernamental, que tuvo una reunión de alto nivel, ya sabemos que el GAC es un Comité de muy alto nivel, pero ayer tuvo un

nivel más alto que de lo común. Así que quizás Heather nos quiera contar un poco de lo que sucedió, no vimos ninguna ambulancia en la puerta así que parece que les fue bien.

HEATHER DRYDEN:

Bueno. Para darles un resumen, esta reunión fue celebrada por el Gobierno del Reino Unido, y no sé hasta qué punto ustedes conocen al Comité Asesor Gubernamental, quizás pueda contarle algunas cuestiones primero, pero por supuesto con gusto voy a responder toda pregunta que tengan.

El Comité Asesor Gubernamental ha existido prácticamente desde el comienzo, desde la creación de la ICANN. Actualmente se compone de una membresía creciente de 141 Gobiernos y organizaciones observadoras, que actúan como observadores, que se componen de expertos y puntos de vistas expertos relevantes a lo que realiza la ICANN.

También hay personas con perspectivas de políticas y genera asesoramiento para los estatutos de la ICANN y también asesoramiento a la Junta Directiva. Y hay cuestiones particulares que la Junta debe hacer, y que muchas veces hace que no están en consonancia con lo que asesora el GAC.

Estas cosas si suceden, es un Comité basado en el consenso, es decir, que actuamos sobre la base del consenso y es una de las presiones que tenemos en el Comité, mantenernos flexibles es una de las presiones porque cada vez somos un grupo que crece más.

En cuanto a la administración del GAC, bueno, hay un Presidente y tres Vicepresidentes que son elegidos, la membresía, como dije, se compone

de Gobiernos, pero en particular existe una tendencia a tener participantes expertos dentro del GAC.

Y esta es otra presión que tenemos al trabajar con la comunidad porque crecen las críticas, hay mucho más interés en participar en el GAC. Parece que tiene influencia o que se encuentra en una posición importante. En cuanto al Programa de los Nuevos gTLDs, se nos dio un rol particular para asesorar respecto de los nombres controvertidos, elaboramos salvaguardas o protecciones, de cierto tipo, para ciertos nombres de dominio de alto nivel sensibles y en algunos casos se presentaron ciertas inquietudes dentro del GAC o los Gobiernos también presentaron objeciones respecto de algunas solicitudes de cadenas de caracteres.

Esta es parte del programa de trabajo del GAC, yo escuché a Steve a hablar de la custodia de la IANA y del proceso que se está llevando a cabo. El GAC tiene expectativa de participar en este tipo de reuniones aunque nos estamos focalizando en este tipo de procesos.

Entonces, de qué manera se participa en el GAC y de qué manera se eligen los miembros y de qué manera se participa en estos procesos, es importante. En cuanto al monitoreo de la transparencia de la ICANN sucede lo mismo, el GAC va a monitorear las cuestiones que tengan que ver o las decisiones que se tomen en relación a este tema.

La responsabilidad nos importa, tenemos algunos Gobiernos con experiencia que abordan estos temas en sus países, así que espero que haya un sólido interés desde la perspectiva gubernamental y que podamos contribuir desde los Gobiernos a través del GAC.

Esto sería como una especie de introducción, quizás ahora sería el momento de responder preguntas.

¿Tienen alguna pregunta? ¿No hay preguntas?

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí tenemos una pregunta. Garth Bruen.

GARTH BRUEN: Garth Bruen, Presidente de NARALO, perdón por llegar tarde.

Tengo una pregunta para todas las comunidades y tiene que ver con la esencia de lo que es la responsabilidad. He investigado en especial los fallos de aplicación del UDRP a través de distintos casos de estudios y en Singapur presentamos estos diez casos de estudio a “compliance” de ICANN. Y He preguntado específicamente qué pasaba en estos casos cuando no había aplicación. El personal del área de cumplimiento dijo que hubo fallos globales y esa fue la respuesta.

Entonces, en primer lugar tenemos este misterio de por qué no se aplicaron y luego por qué estos fallos de comunicaciones globales por qué ocurrieron. Me gustaría conversar con todos ustedes de qué manera se consiguieron estos resultados.

Tenemos que saber por qué tuvimos estos casos, por qué hubo un fallo de comunicaciones globales. Es importante para los consumidores, para las empresas y también para los Gobiernos, gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias por plantear el tema del cumplimiento. Y esto tiene mucho que ver con la esencia del tipo de cosas a que los Gobiernos prestan atención en la ICANN, y creo que es uno de los factores que impulsan que el requerimiento de informes de la ICANN sobre el tema de cumplimiento.

En especial en relación con los nuevos gTLDs que ahora van a entrar en línea, la organización está posicionada para poder manejarlos y entender cuáles son los hechos asociados, cuáles son los detalles; conseguir buenos datos y entender las cosas de la naturaleza como las que usted menciona es esencial, así que creo que usted va a recibir todo el apoyo de sus colegas en el GAC para explorar este tema y recibir respuestas al tipo de inquietudes que usted señala. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND:

Gracias Heather. Ahora tenemos a Garth Graham, después de Garth Bruen.

GARTH GRAHAM:

Yo soy Garth Graham, soy el doble Garth. Quisiera hacerle una pregunta, digamos, nacional, que creo que es un caso de estudio para un área de preocupación también para muchos otros países. Muchos países, los foros de gobernanza de internet nacionales, no sé cuál es el equivalente del IGF, a lo mejor usted me puede corregir, a mí – me estoy perdiendo algo, pero creo que no hay un Foro de Gobernanza de Internet en Canadá, cómo esto promueve u obstaculiza su rol.

HEATHER DRYDEN:

¿Cómo ayuda u obstaculiza a mí rol específicamente, a mi función personal?

Aquí hay muchas cuestiones involucradas, en realidad lo único que puedo decir es que en mi carácter de Presidente es un tema que se debe analizar por separado del Gobierno canadiense. Obviamente están relacionados, pero como Presidente del GAC hay una expectativa de que yo sea neutral y sin duda lo hacemos.

Yo cuento con el apoyo de mi Gobierno, porque pensamos que es importante, que tiene un valor, el Gobierno canadiense desde hace tiempo respalda los abordajes de múltiples partes interesadas para los temas técnicos que la ICANN y otras organizaciones internacionales tratan. Entonces en ese sentido, el Gobierno brinda su apoyo.

En lo que hace en particular al Foro de Gobernanza de Internet, bueno, claramente muchos países y regiones han establecido estos Foros de Gobernanza de Internet, y para ellos les ha resultado ser muy útiles para reunir a las distintas partes interesadas a fin de que puedan actuar y adquirir conocimientos sobre los distintos temas, inclusive aquellos relacionados con la ICANN y en general estas actividades son útiles. Y de hecho este es uno de los éxitos del Foro de Gobernanza de Internet, conseguir difusión a nivel nacional. Y también establecer las distintas prioridades que son pertinentes para las distintas regiones y localidades, y luego llevar estos resultados a los foros globales para discutirlos a nivel internacional.

Como decía entonces, hay distintos esfuerzos en cursos, en Canadá distintas iniciativas, en mi país y lideradas por el Gobierno, considerando así que nosotros respaldamos el modelo de múltiples partes interesadas.

Pero nuevamente como decía al comienzo, como Presidente del GAC, cumplo este rol pero de una manera separada, porque esa es la expectativa de los miembros.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Heather, la siguiente pregunta es Evan, luego Tijani y por último Christopher Wilkison.

EVAN LEIBOVITCH: Tengo una respuesta que darle a Garth, tanto dentro del contexto de la reunión como del contexto internacional, en el mandato de la ICANN hay varios aspectos; la discusión va más allá de la ICANN de todas formas, así que tengo dos respuestas, una local y una global. Puedo decirle a Garth que en este momento se está trabajando como para que el IGF se celebre en Canadá en setiembre, hay un Capítulo que se está ocupando y de hecho, en la reunión de los Capítulos de la Sociedad de Internet planté el tema de si la ISOC no tenía un rol que jugar en hacer sus Capítulos en todo el mundo, con los medios y la (mentoría) para hacer IGF en todas partes. Y la respuesta fue muy positiva. Incluyendo el probable desarrollo de un “toolkit” para IGFs a fin de habilitar a los Capítulos y otras partes en el mundo que puedan hacer estos foros en los entornos locales.

Así que me complace decir que esto se va a hacer tanto a nivel local comunitario como internacional, debido al alcance de la ICANN en muchos otros actores que deberían tener lugar en este proceso, y bueno, me complace pasar esta información.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Steve del Bianco quería decir algo.

STEVE DEL BIANCO: Somos vecinos en los Estados Unidos de Canadá y el 16 de julio en Washington DC vamos a tener participantes canadienses en el evento, va a ser un IGF norteamericano por así decir, así que me va – si quiere lo hablamos después por separado.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: El siguiente es Tijani Ben Jemaa.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias. Heahter, como sabes, solía haber mucha tensión entre los Gobiernos respecto de la gobernanza de internet. ¿Piensas que con la transición de la función de custodia del Gobierno estadounidense se va a reducir esta tensión? En especial con respecto a aumentar la cooperación.

HEATHER DRYDEN: Gracias por la pregunta. No creo haber escuchado toda la pregunta, no obstante, entiendo que te referías a las distintas visiones con respecto a la custodia de las funciones de la IANA. ¿Cuál fue tu pregunta específica?

Perdón pero es muy difícil escuchar desde aquí.

INTERPRETE: El orador habla fuera de micrófono.

HEATHER DRYDEN:

No puedo responder a tu pregunta. Creo que en tu comentario dijiste que hay toda una serie de visiones diferentes entre los Gobiernos acerca de cuál es el abordaje correcto y cómo se define el rol que deben tener los Gobiernos en relación con estos temas.

En lo que hace a la relación de lo que nosotros llamaríamos el abordaje o el proceso de toma de decisiones de múltiples partes interesadas versus lo que es un proceso multi-lateral, hay toda una variedad de visiones y opiniones diferentes entre los Gobiernos que es difícil para mí decir, qué va a pasar con la propuesta de custodia de las funciones de la IANA. Sí, hay discusiones y relaciones que están teniendo lugar en otros lugares, vamos a ver cómo esto se desarrolla, va a ser un acontecimiento importante de observar.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND:

Gracias Heather, tenemos una pregunta en el chat que pregunta si los IGFs tienen que ser organizados por los Gobiernos nacionales. Yo entiendo que esta es una pregunta para los expertos que tenemos en la sala de los IGFs.

Por lo que yo sé no ha habido ningún IGF organizado directamente por un país, a lo mejor no es así. ¿Cheryl puedes responder?

CHERYL LANGDON-ORR:

Pido disculpas por haber llegado tarde. Varía, varía muchísimo, hay un par de iniciativas locales nacionales de IGFs que son primordialmente respaldadas por los Gobiernos de los países. También tenemos mucho apoyo de las iniciativas regionales y sub-regionales por parte de lo que se

consideran los Gobiernos anfitriones. Es decir donde se celebra la reunión.

Y eso no debe subestimarse, ha habido contribuciones extremadamente valiosas hechas a través de apoyo diplomático y político, también en especie y la provisión de recursos y asistentes y participantes. Esto varía muchísimo.

Lo que vemos en el IGF de la región Asia-Pacífico, hemos tenido muchísimo apoyo en los últimos dos años, sólo en los dos últimos años ha habido muchísima contribución del Gobierno de Corea del Sur, del Gobierno de la India, que ha sido fantástico, que quizás se desproporcionado respecto de lo que vemos en otras regiones. Pero bueno, las situaciones son diferentes, hay distintas motivaciones entre los Gobiernos involucrados.

No lo que hace a iniciativas nacionales específicamente, desde el punto de vista de Australia, administradores del espacio “.au”, es mucho más apropiado para nosotros aportar recursos y extender nuestro modelo de múltiples partes interesadas y ser incluyente de los Gobiernos como uno más de las partes interesadas, porque ese es nuestro mandato. En ese sentido hay muchas iniciativas nacionales porque hay recursos disponibles. Otras iniciativas nacionales son de naturaleza más cooperativa.

En ese sentido se aportan los recursos de manera colaborativa, el Gobierno australiano es el vehículo para reunir estas partes y recursos.

Hay muchísimos colores y profundidades diferentes y de hecho así tiene que ser.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias Cheryl. Me parece que con esto ya hemos cerrado el tema de IGF.

Este es el momento para hablar del GAC en realidad. Le vamos a dar la palabra a Christopher Wilkinson y la vamos a liberar luego a Heather porque tiene un día muy largo.

CHRISTOPHER WILKINSON: Muchas gracias. Para continuar, el IGF europeo no es organizado por los Gobiernos. Este evento no es organizado por los Gobiernos.

Heather, mi pregunta es de qué manera abordará el GAC la cuestión de la responsabilidad en el sentido de quién es responsable ante quién.

Steve nos acaba de describir un modelo que es básicamente interno del modelo de la comunidad ICANN, de responsabilidad, y como sabemos hay otros modelos, no voy a comentar al respecto sólo quiero decir que hay cuestiones de responsabilidad dentro de la estructura de la ICANN en las que hay partes interesadas fuera de la estructura de ICANN. Como ejemplo, las reglas de privacidad, los IDNs y las condiciones de competencia en el mercado de IDN.

¿Cómo va a abordar esto el GAC? No te pido que me digas cuál será la posición del GAC. Es una pregunta más bien de índole lógica, no de política.

HEATHER DRYDEN:

Gracias por tu pregunta. Bueno, el GAC forma parte del marco de la ICANN y están estos dos procesos en curso, uno es un proceso convocado por la comunidad de ICANN en relación con la custodia de las funciones de la IANA y el otro, un proceso más específico de la ICANN, por así decir, para analizar y mejorar la responsabilidad de la organización.

Estos son los procesos entonces que están en este momento siendo tratados de manera inmediata por el GAC donde hay “expertise” en el GAC, los funcionarios, los Gobiernos se ocupan de este tipo de asuntos de la relación con el sistema de nombres de dominio y las políticas para los identificadores unívocos de internet, entonces es bastante natural en este sentido que el GAC y los miembros del GAC a título individual analicen cuáles son las maneras de contribuir a estos dos procesos. En la forma en que en este momento los entendemos.

Hay muchísimo interés en este momento por entender la relación entre estos dos procesos y precisamente cómo funcionan, pero en este momento estamos analizando las cuestiones de estos procesos para fines de aclaración por ejemplo. Las cuestiones relacionadas con la custodia de las funciones de la IANA y en esta situación, cómo vamos a designar personas para participar en el grupo de coordinación y cosas de esta naturaleza y lo mismo en relación con la mejora de la responsabilidad.

Por ejemplo la Junta tiene un rol mucho más claro en relación con el proceso de mejora de la responsabilidad. En lo que hace a los Gobiernos individuales, bien, ellos van a discutir los temas en la forma que cada uno elija, algunos elegirán la ICANN, otros elegirán el GAC en algunos casos

para abordar una visión consensuada aunque no sea un asesoramiento consensuado específicamente, y otros, van a participar y discutir también en otros lugares, así que bueno, eso es lo que nosotros anticipamos.

Debo decir que tenemos 141 Gobiernos en el GAC y también organizaciones observadoras del GAC que al menos reciben informes sobre estos temas a parte del GAC.

Como yo veo esto es que el GAC es central en el tratamiento de estas cuestiones y tiene la capacidad de ser útil, tanto para la ICANN como para los miembros del GAC a la hora de facilitar la inclusión y la participación en estos temas.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Heather. Nos estamos quedando sin tiempo, de hecho ya nos quedamos sin tiempo, tenemos que dejar la sala. Fátima no sé si eran Fátima o Antonio que solicitaban la palabra.

¿Es posible que esas preguntas se formulen por escrito y Heather las conteste después?

Les pido disculpas porque nos quedan dos personas más y sólo 15 minutos.

HEATHER DRYDEN: Muchísimas gracias a todos.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Antes de pasarle la palabra a Rudy de la unidad constitutiva sin fines de lucro, hay un comentario que dice que bueno, el GAC no es un regulador. Esto es algo que ya hemos escuchado antes en cuanto a quién es el que observa o monitorea a los observadores.

Le damos la palabra ahora a Sam y a Rudy.

RUDI VANSNICK: Gracias Olivier. Habla Rudi Vansnik. Creo que muchos ya me conocen, desde mi presencia anterior en ICANN. Ya me encontré entre sus grupos, entre ustedes y ahora estoy nuevamente entre ustedes.

La razón por la cual estoy aquí y la razón por la cual Mary Laure no está aquí es porque ella no podía estar ya o desempeñarse como Presidente de la NPOC. Hubo un proceso eleccionario al final, durante esta semana y bueno, este es el resultado.

Para darles una breve idea de lo que es la NPOC, es la unidad constitutiva sin fines de lucro. Creo que es una de las unidades constitutivas más jóvenes, más nuevas que se han creado en ICANN desde junio de 2011. Básicamente, debido a este Programa de los Nuevos gTLDs no había suficiente representación dentro de la GNSO para este grupo.

La NPOC es el hogar de las organizaciones sin fines de lucro, como por ejemplo las ONGs y muchos de ustedes representantes de At-Large provienen de ONGs. Por lo tanto es interesante escuchar sus voces en lo que yo llamo, la política de implementación.

Durante mucho tiempo en At-Large yo he visto muchísimo asesoramiento muy valioso que llegaba a la Junta Directiva, pero saben que el asesoramiento muchas veces no es vinculante. Se necesita un proceso por el cual vincular u obligar a la Junta a que ejecute. Y por eso pasé del rol de asesor a la GNSO.

Y me gustaría tener a más de ustedes que son mis colegas dentro del mundo de la unidad constitutiva sin fines de lucro, porque tenemos muchas posturas y ocupamos muchos roles en los diferentes puestos o grupos de trabajo y mucho que sucede cuando hablamos de las políticas y la implementación de las políticas.

Yo por ejemplo participo de tres grupos de trabajo y uno es uno que es muy interesante porque se tratan allí muchos temas de los que no habíamos pensado antes. Por ejemplo la traducción y la transliteración de los datos de contacto. Este es un grupo bastante complicado porque el problema que tenemos es que hay que esperar recibir muchos aportes de varios grupos de trabajo y esto parece ser uno también de los temas que estamos debatiendo en la GNSO actualmente.

Tenemos muchos grupos de trabajo, muchos PDP que se están llevando a cabo al mismo tiempo sobre temas que son similares.

El problema es que como todos somos voluntarios, necesitamos más voluntarios que trabajen. Como somos todos voluntarios y el voluntariado tiene que ver con el tiempo y el tiempo es algo muy preciado porque tenemos plazos.

Y este es uno de los aspecto que tenemos que cubrir y solucionar a la brevedad, porque somos una unidad constitutiva que requiere más

personas que trabajen para poder mostrar la voz o expresar la voz de las ONGs, de las organizaciones sin fines de lucro, porque son en realidad organizaciones pero que también representan a muchísimos usuarios y si queremos escuchar la voz de los usuarios, bueno, es a través de esas organizaciones. Esas son las organizaciones que pueden expresarlas a través de la GNSO y tener una mejor representación de cuáles son sus necesidades.

Recuerdo allá por el 2009, en la primera cumbre dijimos o hablamos de que el At-Large se había parado frente al micrófono y reclamaba más atención para los gTLDs basados en la comunidad. Y después nuevamente desaparecimos, y por eso, esta es una de las razones por la cual la NPOC se creó, porque nos queremos parar y hacer que se escuche nuestra voz, poner las necesidades de los usuarios en la mesa.

Yo estoy contento con la forma de trabajo de la GNSO, hay muy buena representación.

Como dije anteriormente, me impresiona la forma en la que podemos hacer cosas. Sé que la GNSO es un mundo bastante cerrado, pero en realidad es un mundo muy abierto. Quizás Sam usted quisiera agregar algo a lo que he dicho.

SAM LANFRANCO:

Gracias Rudy. Soy Sam Lanfrancos. Soy miembro y Presidente del NPOC. Voy hablar en 90 segundos de algo diferente.

Yo soy un científico social y economista. Lo importante, y con lo que yo siempre lucho, es que la internet es joven, la NPOC es joven, la ICANN es joven, y el IGF es joven.

Particularmente la NPOC y la IGF, son jóvenes. Nosotros somos humanos y tenemos que hablar de la naturaleza pero aquí no hay naturaleza sino que hay un contexto. Cuando nos preguntamos qué es lo que tiene que hacer el IGF. Bueno, tiene dos responsabilidades, en primer lugar, tratar de influir en las políticas, pero también esta tiene que ver o es importante respecto de la pregunta que se hizo en relación a los IGFs.

Tiene que reunir a las diferentes partes interesadas para que estas puedan participar. Muchas veces no hay un acuerdo total pero necesitamos nutrir a las instituciones en todos los niveles.

Yo he trabajado en una organización por muchos años y hay organizaciones que trabajan sobre las lecciones aprendidas, y yo sé que surgen muy buenas preguntas. Tenemos una agenda de trabajo muy buena y hay preguntas que hemos respondido debido a nuestra naturaleza, pero, pensemos en la NPOC, en IGF, en la ICANN, son organismos que crean políticas, pero también, es la oportunidad de crear un aprendizaje de la comunidad en diferentes niveles; particularmente en aquellas partes interesadas que quieren tener una voz, no sólo como nosotros lo hacemos, sino que quieren tener una voz en el resto de internet.

RUDI VANSNICK:

Gracias Sam. Creo que hemos llegado a la sesión de preguntas y respuestas. Tenemos unos cinco minutos y tenemos también la reunión de las unidades constitutivas que comienza a las 08:30 hasta las 12:00 y por supuesto me encantaría verlos al menos a algunos de ustedes en la sala, hay un espacio para ustedes.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Rudi. Tenemos a Christopher, y luego a Evan Leibovitch y luego a Murray McKercer.

Christopher Wilkinson tiene la palabra. Y con esto son tres preguntas, me parece que va a ser suficiente para los cinco minutos que tenemos.

Por favor sean breves.

CHRISTOPHER WILKINSON: Fue muy interesante su comentario. Mi primera preocupación es la siguiente. ¿Qué pasa con la comunidad de usuarios no comerciales? y, ¿cómo se distingue el aporte de la NPOC de los grupos no comerciales más o menos establecidos?

Y luego, en forma más general dentro del contexto de la ICANN, tengo la impresión que la comunidad de usuarios y su representación en la práctica está fragmentada. Por un lado tenemos los grupos no comerciales, los grupos comerciales, los grupos de usuarios. No me convence si esta es la mejor manera de avanzar.

No es una crítica, pero bueno, quizás sea una pregunta a tener en cuenta.

RUDI VANSNICK: Gracias por la pregunta. Voy a responder a una y Sam responderá la otra.

En realidad, la NPOC es parte de lo que se llama grupo de partes interesadas no comerciales. La NCSG.

Y la otra parte se llama la NCUG, que es o que se ocupan de los aspectos no comerciales de las partes. Se creó antes de que se creara la NPOC, entonces era como tener dos silos en una misma estructura que tenían que trabajar y alinearse en diferentes cuestiones.

Una de las misiones que voy a tener en cuenta, porque probablemente sea el nuevo Presidente que comience sus funciones la semana que viene, una de las misiones es tener una mejor presentación o dar una mejor presentación de ambas unidades constitutivas y aclarar cuáles son sus misiones y sus objetivos, para que quede claro, tenemos que sentar a la mesa a todas las ONGs, incluso si no saben que la ICANN existe.

Y me parece que esta es una de las cuestiones.

El ALAC ha demostrado que es posible mostrarle al mundo, a los usuarios y a otras comunidades, que la ICANN sí existe y que la ICANN opera y cómo lo hace.

Es la misión de la NPOC hacer lo mismo para las ONGs, porque son un grupo muy amplio y se van a implementar los nuevos gTLDs y esto va a tener un impacto muy profundo especialmente para ellas.

Estoy simplemente dándoles un ejemplo de un solo caso, pero tenemos que trabajar rápidamente.

Una ONG, generalmente, no tiene o no cuenta con las finanzas o con el dinero o recursos para proteger su marca. Entonces se ha creado una solución en el mecanismo del Programa de los Nuevos gTLDs que se llama, el Centro de Información y Protección de Marcas Comerciales, donde se les puede dar –a través de ese mecanismo – protección a esa marca.

Ya vamos a discutir la semana próxima en Bruselas este tema. Cómo se puede aplicar esta solución para ellos, quizás vamos a tener aquí una situación favorable para ambas partes, pero tenemos que llevar esta información al mundo que no conoce de esto.

Así es como nos posicionamos en la NPOC actualmente, es un grupo de partes no comerciales.

Y ahora la segunda parte la va a responder Sam.

SAM LANFRANCO:

En primer lugar, muchas gracias por las tres preguntas. Mi primer pedido es que mantenga esas preguntas en la agenda para siempre. Porque cada vez que uno trabaja hay que contestar esa pregunta y cada vez que se hacen preguntas y se responden se generan otras.

Es un proceso que nunca termina, y así nos vamos a alimentar eternamente.

Entonces, de esto se trata, las cuestiones internas dentro de la ICANN, respecto de cómo se coopera, qué abarca qué cosa, bueno, tenemos toda una comunidad y representantes de varias ONGs y sector privado.

Entonces, aquí se tiene una responsabilidad en este sentido, no únicamente para atraer gente sino también para trabajar para ellos y creo que el IGF tiene más o menos la misma obligación.

Hay mucha gente que se levanta una mañana y se da cuenta que hay un nuevo país y que no tiene reglas, bueno, y seguramente no van a entender nada. Bueno, una cosa similar pasa aquí. Hay mucho por

aprender entre las unidades constitutivas y los individuos que las componen, pero no hay ninguna regla fija o establecida.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias Sam. Les pido disculpas a los participantes pero ya se acabaron los cinco minutos.

Le voy a pedir a Evan Leibovitch y a Mary Laure, que por favor envíen sus preguntas por escrito, se las vamos a enviar a la NPOC y luego vamos a colocar estas respuestas en la lista.

Les agradezco a todos, yo sé que ahora tienen una reunión con la Junta que se va a llevar a cabo en la próxima sala, así que por favor les pido que recojan sus cosas y pasen a la sala aledaña.

Gracias a todos, hablamos en unos minutos nuevamente.

Damos por cerrada esta sesión y por supuesto, muchas gracias a todos nuestros invitados del día de hoy.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]